

شنه يه ک وه کوو موو چرکه

کۆرش نهنگالی

له فارسییه وه: نه مین گهردیگلانی

(بوکان)

مه‌رگ

به به‌رده‌وامی تاپۆیه‌ک

- که‌لاوپیژ له چاوه‌پوانی -

په‌نگی په‌مه‌یی چرکه‌کان

له سه‌ر درزی پیستی سپیوسۆلی له‌شت

به نه‌رمی ده‌لیسته‌وه و قووتی ده‌دا

- مووچرک و ته‌زوی پشتی من

باش له چیژی ئه‌و لسته‌وه تی ده‌گا -

ئه‌و کاته‌یه

که‌ونا‌را و نوێ به‌یه‌که‌وه گری ده‌درین،

سه‌ره‌تا به‌کۆتاییه‌وه

نه‌مانیش به‌هه‌رمانه‌وه .

هیندی جار ده‌ستی ده‌کیشی و

به نه‌رمی ده‌یه‌پیتی به‌سپه‌ره‌که‌تدا:

شنه‌یه‌ک وه‌کوو مووچرکه

دی به‌مۆغره‌ی پشتتدا

ئه‌وه‌ش وریایی پیدانه

بو ئه‌وه‌ی چاوکراوه‌ی بی و

ژیانت له‌نه‌زیله‌وه

بگۆپی به‌پاسته‌قینه

بو ئه‌وه‌ی له‌چاوه‌پوانی

سروه‌ی هه‌رماندا دانیشی و

زۆر به‌سه‌بر و تاقه‌ته‌وه

بیته‌شاره‌زای پێگه‌ت.

ساکار ۱

خۆی نانوینی



سووراو له کولمهی ناساوځ

برځکانی تاتو ناکا و

گه نده مووی سهر ده موچاو و به له کیشی هه لئاگرځ.

له بهر ناوینه ش لاسایی جگه ره کیش ناکاته وه

ته نانه ت سهروقژی ش شانه ناکا

له مهرگ راسته قینه تر

چیتر هه یه؟

نه گهر بتوانم

وهک مهرگ

ساده و پاک و بڼ کپڅ بم

نه و کاته ده زانم زیندوم.

ساکار ۲

دلڅپی ژور وردی باران

به لکوپڅپی داراندا

وهک زه نگیانه داچوړابوون

وهکوو توتی سه مقونیایه کی هیور

که به کریستال نوو سرابی.

بروا بکه

گریانی من بڼ نه وه یه

ناهیلتن چپڅ له و هه موو جوانییه وهرگرم

هر نه وه یه

بروا بکه هر نه وه یه

نه و داخه ی پیڼه وه ده مرم.

هه ناسه

هه گبه ی هه زاران ساله ی ساته کان

پرپر له باریکی نه زوک

شان و پشستی چه ماندبوو.

گه یشته قامیشه لان و

خوانچه ی بیده نگیی کرده وه و

پیشکشی کرد به گورانییه کی هه رمان.

هه گبه که شی

به چله قامیشیک فروشت

پاشان هه ستا و

به ده م گورانی گوتنه وه دوور که وته وه.

خاپینوک

نه مشه و ده مامکم لیداوه و

توش خوت به به خته وهرترین

نافره تی دنیا ده زانی.

توځ توځی له شت ده پشکنم

جوانی و نه رمونیایی تو

پرپر له گه مژه ییم ده کا.

من دلخوشم به هه لځه له تاندنی تو

توش دلشادی به هه لفریواندنی من

ناخ، بروانه

نه مشه و چه نده به خته وهرین.

تییینی:

کورځ نه نگالی سالی ۱۹۴۸ له شاری نابادان له دایک

بووه. سالی ۱۹۷۰ له زانکوی زانست و پیوه ندییه

کومه لایه تییه کان له شاری تاران په که م بروانامه ی

ماستری وهرگرتووه. سالی ۱۹۷۵ کڅچی کردووه

بڼ نه مریکا و له ویش له زانکوی هامبولتی کالیفورنیا

له به شی هونه ره جوانه کان دووم بروانامه ی ماستری

وهرگرتووه. سالی ۱۹۹۶ بروانامه ی به کالورنیسی له

به شی تییرانناسی شاری برۆکلی وهرگرت و سالی ۲۰۰۳

بروانامه ی دوکتورای هر له و زانکویه وهرگرتووه و تییزی

دوکتوراکه ی سه بارت به زاراه ی نه نگالی نووسیوه.

سالی ۱۹۹۴ کومه له شیعیکی به ناوی (گه پان به

دواي خؤدا) له شاری برۆکلی بلاو کرده وه. تا نیستا

دوو کومه له شیعی به ناوی (گه پان به دواي خؤدا

(۱) و (گه پان به دواي خؤدا ۲) له لایه ن په خشانگه ی

فه زاده وه له تاران بلاو کراوه ته وه.

سه چاره:

(گوهران) فصلنامه ی تخصصی شعر، شماره ی ۲۵ و

۲۶، آذرماه ۱۳۹۰.